



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 250-0928
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Phan Việt (301) 906-6344

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim
(240) 568-6116

BÀI SUY NIỆM

TÔI LÀ ANH EM CỦA AI?

Mở đầu đoạn Tin Mừng hôm nay là một thách mắc do nhà thông luật đặt ra cho Chúa Giêsu: "Thưa Thầy, tôi phải làm gì để được sự sống đời đời?" (Lc 10,25). Biết ông ta là nhà thông luật nên Chúa Giêsu yêu cầu ông hãy tự tìm lời giải đáp. Ông đã tìm thầy và trả lời rất chính xác khi tóm lược hai Giới răn chính : "Mến Chúa hết lòng, hết linh hồn, hết sức và hết trí khôn, và thương mến anh em như chính mình" (Lc 10,27). Chúa khen ông trả lời đúng, nhưng để biện minh, ông hỏi thêm: "Nhưng ai là người anh em của tôi?" (Lc 10,29). Chúa Giêsu dùng dụ ngôn để trả lời ông. "Một người kia từ Giêrusalem xuống Giêricô..." khi đọc lên mọi người biết ngay: đó là dụ ngôn người Samaritanô nhân hậu !

Quan niệm của người Do thái về người thân cận

"Ai là anh em của tôi ?" Trong Do thái Giáo thời bấy giờ có sự bàn cãi về người anh em của người Israel. Vì theo họ, phạm trù "người anh em" bao gồm tất cả những người đồng hương với mình và những người dân ngoại bí mật theo Do Thái giáo. Khi chọn nhân vật (một người Samaritanô đến giúp đỡ một người Do thái!) Chúa Giêsu muốn khẳng định rằng, phạm trù người anh em là phổ quát. Chân trời của nó là nhân loại chứ không phải gia đình, chủng tộc, hay tôn giáo. Người thù chúng ta cũng là một người anh em! Tin Mừng theo Thánh Gioan dẫn chứng những người Do thái trên thực tế không có tương quan tốt với những người Samaritanô (x. Ga 4,9). Mọi người là anh em với nhau

Qua dụ ngôn, Chúa Giêsu dạy chúng ta rằng tình yêu người thân cận không những phải phổ quát mà con phải cụ thể và tiên phong thực hiện. Người Samaritanô cư xử thế nào trong dụ ngôn? Nếu người Samaritanô chấp nhận nói với người bị hại đang nằm đó trong vũng máu rằng, kẻ vô phúc! Sao xảy ra như vậy? Hãy vui lên! Hay một điều tương tự, rồi tiếp tục lên đường, thì tất cả những sự kiện đó không phải là mĩa mai sao? Trái lại, ông đã làm một nghĩa cử cho người bị hại : "Ông ta lại gần, băng bó những vết thương, xức dầu và rượu, rồi đỡ nạn nhân lên lừa mình, đưa về quán trọ săn sóc. Hôm sau, lấy ra hai quan tiền, ông trao cho chủ quán mà bảo rằng: "Ông hãy săn sóc người ấy và ngoài ra, còn tốn phí hơn bao nhiêu, khi trở về, tôi sẽ trả lại ông." (Lc 10,34-35). Cuối dụ ngôn Chúa Giêsu hỏi người thông luật : "Theo ông nghĩ,

ai trong ba người đó [thầy Lêvi, thầy tư tế, người Samaritanô] là anh em của người bị rơi vào tay bọn cướp?" (Lc 10,36)

Điều mới lạ trong dụ ngôn người Samaritanô nhân hậu không phải là Chúa Giêsu đòi hỏi một tình yêu cụ thể, phổ quát. Nhưng mới lạ ở tại một cái gì khác, mà Đức nguyên Giáo hoàng Biển Đức XVI : Chúa Giêsu đem đến một sự đảo ngược bất ngờ trong quan niệm truyền thống về người anh em. Người Samaritanô là anh em chứ không phải là người bị thương tích, như chúng ta vẫn quan niệm. Điều này có nghĩa là chúng ta không phải đợi cho tới khi người anh em chúng ta xuất hiện trên đường đi của chúng ta, có lẽ là quá thể thảm. Chúng ta phải sẵn sàng nhận ra họ, gặp họ. Tất cả chúng ta được kêu gọi nên người anh em! Vấn đề của người thông luật bị đảo ngược. Từ một vấn đề trừu tượng và lý thuyết, trở thành một vấn đề cụ thể và sống động. Câu hỏi không phải là : "Ai là người anh em của tôi? " Nhưng "ở đây và bây giờ tôi có thể là anh em của ai? (x Chương 7 sách "Đức Giêsu thành Nagiarét").

Tôi là anh em của ai?

Giả thiết, nếu Chúa Giêsu đến với dân Israel hôm nay và một người thông luật lại hỏi Người, "Ai là người anh em của tôi? " Người sẽ thay đổi một chút bài dụ ngôn và thay vì người Samaritanô, Người sẽ đặt một người Palestin! Nếu một người Palestin hỏi Người cũng một câu hỏi, thì trong chỗ người Samaritanô chúng ta sẽ gặp một người Israel! Chúng ta không áp dụng cho Trung Đông nữa. Nếu có ai trong chúng ta đang ngồi đây hỏi Chúa Giêsu : Ai là người anh em của con, thì Người sẽ trả lời sao? Chắc chắn Người sẽ nhắc chúng ta rằng người anh em chúng ta không những là người đồng hương Việt Nam máu đỏ da vàng với chúng ta, nhưng cũng là những kẻ ngoài cộng đồng chúng ta, không những là những người Kitô hữu mà còn những người Phật Giáo, không những là những người Công Giáo mà cũng là những người Tin Lành, không những là người cùng tín ngưỡng mà cả những người vô thần nữa. Nhưng Người sẽ nói thêm liền là điều này không phải là quan trọng nhất. Điều quan trọng nhất không phải biết ai là người anh em của tôi nhưng là thấy ở đây và bây giờ tôi có thể là anh em của những ai, tôi có thể làm người Samaritanô nhân hậu cho ai.

Hôm nay, Chúa nói với chúng ta : "Hãy đi và làm y như vậy" (Lc 10,37), làm như người Samaritanô đã làm. Tất cả chúng ta phải tiếp tục nhiệm vụ của người Samaritanô nhân hậu bên cạnh những người chúng ta gặp và chân thành giúp đỡ, băng bó các

vết thương thể xác và tinh thần cho họ, những vết thương lòng, nghèo đói, ốm đau, bệnh tật, cô đơn và chết chóc... Đừng ngồi đặt vấn đề: Ai là anh em tôi? Nhưng hãy đi và tỏ ra mình là anh em của mọi người. Amen.

Lm. Anton Nguyễn Văn Độ

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 07

- ✠ Ý nguyện chung: Cầu cho các sắc dân bản xứ mà căn tính và sự tồn tại đang bị đe dọa được tôn trọng cách thích đáng;
- ✠ Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho Giáo Hội Công Giáo tại Châu Mỹ La Tinh và vùng Caribbean để qua sứ mạng đối với châu lục này có thể công bố Tin Mừng với sức mạnh và lòng nhiệt thành được đổi mới.

LỄ ĐỨC BÀ NÚI CÁT MINH (CARMÊLÔ) VÀ MẶC ÁO ĐỨC BÀ – Thứ Bảy ngày 16 tháng Bảy là lễ Đức Bà Núi Cát Minh (Carmêlô). Hôm đó Giáo Xứ sẽ có thánh lễ sáng 8 giờ và sẽ có nghi thức làm phép và mặc áo Đức Bà Cát Minh. Đức Mẹ Maria đã hứa với thánh Simon Stock, dòng Cát Minh, rằng những ai mặc áo của ngài và trung thành sống theo tinh thần dòng Cát Minh thì qua sự cầu bầu quyền thế của ngài sẽ được ban ơn bền vững đến cùng. Sống theo tinh thần dòng Cát Minh gồm có:

1. Thường xuyên tham dự thánh lễ và rước lễ
2. Thường xuyên đọc và suy gẫm lời Chúa trong Kinh Thánh
3. Điều đặn cầu nguyện tối thiểu một phần của Phụng Vụ các Giờ Kinh (ví dụ Kinh Chiều Phụng Vụ vẫn thường đọc trước lễ chiều trong nửa giờ đầu trước lễ ngày thường của giáo xứ)
4. Tôn kính vào noi gương Đức Mẹ
5. Thực hành các nhân đức, đáng kể nhất là đức bác ái, đức khiết tịnh (tùy theo ơn gọi), và đức vâng phục đối với thánh ý Thiên Chúa.

TÂN HỘI ĐỒNG MỤC VỤ GIÁO XỨ MẸ VN – Hội Đồng Mục Vụ là ban cố vấn cho cha chánh xứ về các lãnh vực mục vụ khác nhau của một Giáo Xứ. Để thi hành chức năng cố vấn góp ý kiến này, thì theo chính sách của Tổng Giáo Phận, các thành viên của hội đồng “*phải đại diện Giáo Xứ, hiểu biết về đức Tin, là những thành viên ghi danh và trung tín thực hành đạo của giáo xứ, hiểu biết về các sáng kiến, công việc tông đồ, và chương trình của giáo*

xứ, và dấn thân vào sứ mạng rao giảng Tin Mừng của Giáo Hội” (Chính Sách Hội Đồng Mục Vụ và Hướng Dẫn Thi Hành của Tổng Giáo Phận Washington ban hành năm 2013, trang 5).

Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ Mẹ Việt Nam cho nhiệm kỳ mới gồm các thành viên được chọn theo cách bỏ phiếu và tuyển chọn, tức hai trong ba cách được ấn định bởi Tổng Giáo Phận Washington (sđd, trang 7). Theo chính sách của Tổng Giáo Phận thì “*cha chánh xứ hay cha quản nhiệm là chủ tịch hội đồng mục vụ (the chair of the council). Vì hội đồng là ban cố vấn của ngài, ngài triệu tập hội đồng. Ngài nhắc nhở những mục đích của hội đồng và canh giữ tinh cách cơ động và sống động cần thiết cho hội đồng thi hành chức năng cách thích hợp*” (sđd, trang 5). Bên cạnh Cha Chánh Xứ, các thành viên còn lại của Hội Đồng Mục Vụ mới gồm có:

1. Ông Nguyễn Văn Ước (điều hiệp viên của Hội Đồng Mục Vụ)
2. Anh Nguyễn Thanh Nguyên (ứng viên phó tế vĩnh viễn giúp về lãnh vực phụng vụ, thiêng liêng, và phục vụ bác ái)
3. Ông Bùi Văn Thư (sinh hoạt phụng vụ)
4. Cô Hoàng Xuân Hương (giáo dục giáo lý trẻ em trước thêm sức)
5. Thầy Nguyễn Kim Sơn (giáo dục việt ngữ trẻ em)
6. Anh Tommy Nguyễn Đức Tú (điều hiệp viên mục vụ đức tin cho các em đã thêm sức)
7. Chị Nguyễn Thị Ánh Tuyết (phục vụ bác ái)
8. Thầy Cao Thế Hoàng Chương (cơ sở vật chất).

Nếu vẫn còn có nhu cầu, Cha Chánh Xứ sẽ tăng thêm một hai thành viên nữa. Các thành viên của Tân Hội Đồng Mục Vụ Giáo Xứ sẽ được giới thiệu với cộng đoàn vào hai thánh lễ 9 giờ và 11 giờ sáng Chúa Nhật ngày 10 tháng 7 năm 2016.

Xin tất cả anh chị em giáo dân nâng đỡ và cầu nguyện cho Tân Hội Đồng Mục Vụ vì Chúa và vì Giáo Hội mà hết lòng chu toàn bổn phận cố vấn góp ý cho Cha Chánh Xứ trong các lãnh vực mục vụ khác nhau của Giáo Xứ.

CẦN THÊM THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ 2016-2017 – Mặc dầu đại đa số các thầy cô Giáo Lý – Việt Ngữ vì lòng quảng đại trung thành đã quyết định ở lại tiếp tục giúp cho niên học tới, Chương Trình Giáo Lý – Việt Ngữ vẫn cần thêm thầy cô: không những vì số học sinh đông, mà còn để bảo đảm phẩm chất của lớp học, mỗi lớp cần phải có hai giáo viên. Vì vậy anh chị em nào có khả năng giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ (chỉ cần

một trong hai, nhưng nếu giúp được cả hai thì càng tốt) xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số điện thoại giáo xứ 301 622 4895 (nếu ngài bận không bắt máy xin để lại tên và số điện thoại – xin đọc rõ ràng, ngài sẽ gọi lại). Vì Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành cần xếp lớp cho các thầy cô nên xin liên lạc với ngài tối thiểu trước cuối tháng Bảy. Cũng xin lưu ý Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ có ngày Hướng Dẫn Đầu Năm Học cho tất cả các thầy cô, cũ cũng như mới (Teachers’ Orientation Day), vào Chúa Nhật ngày 28 tháng 8, từ 12 giờ 30 đến 5 giờ chiều, ở trong hội trường Giáo Xứ.

PHIẾU ĐIỂM (GRADE REPORT) CUỐI NIÊN HỌC 2015-16 – Phiếu điểm hay tường trình kết quả cuối năm học 2015-16 của mỗi học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã và đang được thầy cô gửi đến phụ huynh qua bưu điện. Trong một vài tuần nữa chương trình GL và VN sẽ hoàn tất việc gửi phiếu điểm. Sau đó nếu phụ huynh nào vẫn chưa nhận được xin liên lạc với Ban Điều Hành Chương Trình GL và VN theo địa chỉ điện thư bdh.glvnmd@gmail.com hoặc gọi cho cha chánh xứ ở số điện thoại GX 301 622 4895 (ext. 3). Để giúp BDH dễ tìm kiếm trong máy, xin cho biết chính xác tên của con em quý vị, học lớp mấy trong niên học 2015-16, họ tên đầy đủ của phụ huynh, và số ký danh của học sinh (nếu có sẵn). Lưu ý: có những trường hợp phụ huynh không nhận được phiếu điểm cuối năm do đổi địa chỉ mà không thông báo cho Chương Trình GL-VN.

CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ NIÊN HỌC 2016-2017 (Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ đã gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017) cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016**. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Những phụ huynh nào con em làm mất đơn hoặc lần đầu tiên có con đi học GL/VN cũng có thể lấy đơn mới ở lối ra vào nhà thờ (trên giá sắt để sau bàn bán ảnh tượng) hoặc tải xuống từ website của Giáo Xứ.

Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, xin giao trực tiếp cho thành viên của Ban Điều Hành hay thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm

việc (nếu đến ngoài giờ làm việc xin bỏ vào hộp thư trên cửa nhà xứ), hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, **tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn**, chẳng hạn như nhờ các ông tũ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ.

Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. *Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý.* Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước cuối tháng Bảy. Cũng xin lưu ý vì vật giá tăng lên nên học phí năm nay có tăng thêm một chút – tiền học phí chỉ là để giúp trả tiền mượn trường công, mua sách giáo khoa, bài tập, cũng trang trải cho các tốn kém khác của việc giáo dục, **chứ không phải trả lương cho thầy cô.** Các giáo lý viên và các giáo viên Việt Ngữ là thiện nguyện viên thuần túy, dạy không lương giúp cho Giáo Xứ. Xin đừng ai hiểu lầm, tội nghiệp cho các thầy cô.

Cũng xin lưu ý để được nhận vào chương trình Giáo Lý hay Việt Ngữ các em phải tròn 6 tuổi trước ngày 1 tháng 9 năm 2016.

NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ sẽ vào Chúa Nhật ngày 11 tháng 9 bên trường White Oak. Thánh Lễ Chúa Nhật 11 giờ hôm đó sẽ là Thánh Lễ Xin Phúc Lành cho niên học mới. Các chi tiết cụ thể khác sẽ được loan báo sau.

MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG HÈ Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ không có thánh lễ bằng tiếng Anh và giáo lý giới trẻ trong tháng Bảy và tháng Tám. Thay vào đó, sẽ có **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** cho các bạn trẻ từ thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy. Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Đề tài học hỏi cho trại hè năm nay là: *Tình Bạn – Những Gì Nên Làm hay Nên Tránh. Lệ phí mỗi em là 30 dollars* bao gồm 1 áo T shirt, các bữa ăn, và tiền mượn cơ sở cắm trại. Nếu dùng check xin phụ huynh đề trả cho “Our Lady of Vietnam Church”.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464 (số điện thoại này nhận được text message). *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER – *Because summer is vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students will not have Mass in English or Youth Catechesis in July and August. Instead, we will organize **Youth Summer Camping** on the weekend of **July 30-31**: The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. The topic for this Summer camping is **“Friendship: What Should and Shouldn’t about It?”** The camping fee is **\$30 each person** including one T-shirt, meals, and facilities rent. If check is used, please make it payable to Our Lady of Vietnam Church.*

If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301 622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)

MUA ĐỒ ĂN TRƯA GIÚP CHO MỤC VỤ GIỚI TRẺ SAU THÊM SỨC – Sau các thánh lễ Chúa Nhật (7:30 am, 9 am, và 11 am), *bắt đầu từ CN ngày 10 tháng 7 cho đến CN ngày 28 tháng 8* (ngoại trừ CN ngày 31 tháng 7), xin anh chị em xuống hội trường *mua đồ ăn trưa giúp gây quỹ cho các hoạt động khác nhau của chương trình Mục Vụ Đức Tin cho Giới Trẻ sau Thêm Sức.* Đồ ăn trưa sẽ có cơm sườn nướng, gói cuốn và những thứ khác.

TÌM HIỂU ON GỌI LINH MỤC HAY TU SĨ - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST OR A RELIGIOUS? – Tổng Giáo Phận có các hoạt động sau nhằm giúp các bạn trẻ (tuổi trung học, đại học hay lớn hơn), nam cũng như nữ, khám phá thánh ý của Chúa có muốn cho mình theo Chúa Giêsu trong ơn gọi linh mục, ơn gọi tu sĩ tận hiến hay không. Xin xem các mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

From June 26-29, the Archdiocesan annual **Quo Vadis Camp** will again be held at Mt. St. Mary Seminary, Emmitsburg. **High school age young men are encouraged to attend this great event.** For more information and to register, visit <http://www.dcpriest.org/>, or email vocations@adw.org

From July 17-20, **Fiat Days Camp for young women in high school** who may be considering consecrated life, will be held at Mount Saint Mary’s Seminary. Information is available and registration is open at <http://www.bmorevocations.org/>.

ĐẠI LỄ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG TẠI VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI Ở THỦ ĐÔ WASHINGTON (400 Michigan Ave. NE, Washington, DC 20017) sẽ được Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ và miền Trung Đông tổ chức vào **12 giờ trưa thứ Bảy ngày 23 tháng 7** để kỷ niệm 10 năm thiết lập *Nguyện Đường Đức Mẹ La Vang* tại Vương Cung Thánh Đường. Trước giờ lễ sẽ có giải tội, kiệu và vũ khúc kính Đức Mẹ La Vang, cũng như hành hương qua Cửa Năm Thánh Lòng Thương Xót Chúa của Vương Cung Thánh Đường. Ngày trước đó, *thứ Sáu ngày 22 tháng 7*, Liên Đoàn cũng mời anh chị em tham dự *Đêm Diễn Nguyện Lòng Thương Xót Chúa từ 6 giờ đến 10 giờ tối* tại Giáo Xứ Các Thánh Tuần Đạo Việt Nam ở Arlington, VA. Là một trong ít giáo xứ Việt Nam trong vùng, Giáo Xứ chúng ta cũng góp phần vào việc tổ chức như cung cấp ghế cho việc giải tội, chụp hình, in sách chương trình lễ, cung cấp giúp lễ... Mong anh chị em sốt sắng tham dự.

Trường Công Giáo Quốc Tế Thánh Phanxicô (Saint Francis International School)

Trường công giáo ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà vẫn có thể đáp ứng được về tài chính, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có thể tạo ra trong



cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng hay thăm trường nằm cách đường New Hampshire tại Giáo Xứ thánh Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sdt: 301 434 2344). Một lưu ý quan trọng: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nộp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (BOOST Scholarship Program). Tiểu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp. Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nộp trên mạng trước ngày 11 tháng Bảy. Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng này cho chi phí học ở một trường Công Giáo.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 07/09/2016: Vọng CN 15C TN

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

Lễ 7:00pm

- ✚ LH Giuse Vũ Đình Minh
- ✚ LH Matta Huỳnh Thị Cả
- ✚ LH Giuse Maria Phạm Lữ
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✚ Cầu cho các đảng linh hồn nơi luyện ngục
- ✚ Tạ ơn Đức Mẹ

Chúa Nhật 07/10/2016: 15C Thường Niên

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7:30am

- ✚ LH Matta Lê Thị Linh- lễ giỗ
- ✚ LH Phaolô- Maria Nguyễn Văn Liên- lễ giỗ mãn tang
- ✚ LH Giuse Phạm Văn Lung lễ giỗ
- ✚ LH Cha Giuse Mai Xuân Quý
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✚ LH Phêrô Thân Văn Tri
- ✚ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Phêrô Võ Minh Sang
- ✚ LH Maria Võ Thái Thiện Tâm
- ✚ LH Maria Phạm Thị Vui và Maria Bùi Thị Sầu
- ✚ Cầu cho các linh hồn mồ côi và thai nhi
- ✚ 2 ý Cầu cho LH Tổ Tiên ông bà thân nhân 2 bên nội ngoại của gia đình Võ Phước Hải và G/Đ Kim Liên
- ✚ Tạ ơn và cầu xin ơn bình an

Lễ 9:00 am

- ✚ LH Matta Lê Thị Linh – lễ giỗ
- ✚ LH Phaolô-Maria Nguyễn Văn Liên-lễ giỗ mãn tang
- ✚ LH Antôn Trần Văn Tích-lễ giỗ
- ✚ LH Phaolô Lê Thanh Sơn-lễ giỗ
- ✚ LH Đaminh Phạm Công Báu
- ✚ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✚ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✚ LH Giuse Nguyễn Trọng Tài
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✚ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Tươi
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và LH Matta Trần Thị Nga
- ✚ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✚ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✚ LH Vincentê Hưng Vũ
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✚ LH GioaBaotixita Nguyễn Công Trứ
- ✚ LH Giuse Đặng Sâm, LH Anna Bùi Thị Choắt, LH AnnaTaxia Trần Thị Tâm
- ✚ Cầu cho 3 LH Giuse
- ✚ Cầu cho Thân phụ Giuse
- ✚ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✚ Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục
- ✚ Xin cho mẹ được khỏe mạnh và bình an cho G/Đ họ Nguyễn
- ✚ Cầu cho Tổ tiên ông bà cha mẹ của g/đ Lê Thanh Thủy
- ✚ Cầu xin ơn đi đường bình an

Lễ 11:00 am

- ✚ LH Matta Lê Thị LinhHiếu – lễ giỗ
- ✚ LH Phaolô-Maria Nguyễn Văn Liên- lễ giỗ mãn tang
- ✚ LH Maria Vũ Thị Ngự- lễ giỗ
- ✚ LH Phaxicô Xavie Vũ Đán – lễ giỗ
- ✚ LH Giuse Trần Quang Rạng
- ✚ LH Vincentê Trần Đình Quang
- ✚ LH Hoàng Thị Yên mới qua đời.
- ✚ LH Matta Nguyễn Thị Sần
- ✚ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✚ LH Phêrô Lê Nghi
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✚ LH Antôn và Anna
- ✚ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✚ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✚ LH GioanBaotixia Huỳnh Công Trứ
- ✚ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✚ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh

- ✠ Cầu xin ơn bình an cho g/đ Mùi Sô
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho Têrêsa Sô Bảo Ngọc
- ✠ Tạ ơn và xin ơn bình an cho a/c Diên Ngọc
- ✠ Tạ ơn nhân kỷ niệm 18 năm hôn phối A/C Sơn Nga

Thứ Hai 07/11/2016:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- ✠ LH Giuse Bùi Đình Rần
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục

Thứ Ba 07/12/2016:

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục

- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho g/đ Mùi-Sô
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho Têrêsa Sô Bảo Ngọc
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ nhân dịp Sinh Nhật

Thứ Tư 07/13/2016:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

- ✠ LH Matta Lê Thị Linh-lễ giỗ
- ✠ LH Phaolô Nguyễn Văn Miêng
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục
- ✠ Tạ ơn Chúa Ba ngôi

Thứ Năm 07/14/2016:

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

- ✠ LH Giuse Vũ Văn Cảnh
- ✠ LH Maria Lê Thị Bê
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn và xin ơn bình an cho G/Đ Mùi-Sô
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho Têrêsa Sô Bảo Ngọc

Thứ Sáu 07/15/2016:

Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin

- ✠ LH GioanKim Nguyễn Xuân Sơn

- ✠ LH Giuse Nguyễn Ánh
- ✠ LH GioanBaotixita Lê Oanh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đảng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục

Thứ Bảy 07/16/2016: Lễ Đức Mẹ Carmêlô

8:00 sáng

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Đominicô Nguyễn Xuân Văn
- ✠ LH Anna Lê Thị Búp
- ✠ LH Inê Nguyễn Thị Vạn
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Lý
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
07/04/2016

A. Quỹ Điều Hành	
1. Thu Hàng Tuần	\$ 6,230.00
Tiền Giỏ	\$ 1,750.00
Bao Thư	\$ 2,940.00
Chi Phiếu	\$ 1,540.00
2. Các khoản Thu Khác	\$ 4,750.00
Rau & Đậu Hũ (Chị Soạn)	\$ 260.00
Giáo Lý & Việt Ngữ	\$ 4,490.00
Tổng Thu (1+2)	\$ 10,980.00
B. Chi Trong Tuần	\$ 10,118.76